

## SCHEDA DI ISCRIZIONE/CANDIDATURA

### DATA

### TITOLO ATTIVITÀ

**CORSO DI ALTA FORMAZIONE PER TRADUTTORE AUDIOVISIVO E SOTTOTITOLATORE**  
Rif. PA 2017-7712/RER approvata con deliberazione di Giunta Regionale n. 1081/2017

### DATI PERSONALI

Nome  Cognome

Data nascita  Comune nascita  Prov.

Codice Fiscale  Sesso  M  F  Cittadinanza

e-mail  Tel./cell.

Residenza

Comune  C.a.p.  Provincia

Domicilio (se diverso da residenza)

Comune  C.a.p.  Provincia

### AZIENDA DI APPARTENENZA (solo per occupati)

Denominazione  Settore

Indirizzo sede legale  Città  Prov.

Indirizzo sede lavoro (se diverso)  Città  Prov.

P.IVA/Codice Fiscale  Tel.

Ruolo/Funzione

### CONDIZIONE OCCUPAZIONALE/PROFESSIONALE

<input type="checkbox"/> 01	In cerca di prima occupazione (ha fornito dichiarazione e ha in corso di validità la dichiarazione di immediata disponibilità al lavoro)
<input type="checkbox"/> 02	Occupato (compreso chi ha una occupazione saltuaria/atipica e chi è in CIG)
<input type="checkbox"/> 03	Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione (o iscritto alle liste di mobilità)
<input type="checkbox"/> 04	Studente
<input type="checkbox"/> 05	Inattivo diverso da studente (es. non ha mai fornito dichiarazione di immediata disponibilità al lavoro, ritirato/a dal lavoro, inabile al lavoro, in servizio di leva o servizio civile, in altra condizione)

### SE OCCUPATO, SPECIFICARE TIPO DI CONTRATTO

<input type="checkbox"/> 01	Contratto a tempo indeterminato (compresi i lavoratori in CIGO)
<input type="checkbox"/> 02	Contratto a tempo determinato 1. Fino a 6 mesi (<=6) 2. Da 6 a 12 mesi 3. Da 12 mesi e oltre (>12) 4. Non disponibile
<input type="checkbox"/> 03	Lavoratore in CIGS
<input type="checkbox"/> 04	Apprendistato per la qualifica professionale e per il diploma professionale
<input type="checkbox"/> 05	Apprendistato professionalizzante
<input type="checkbox"/> 06	Apprendistato di alta formazione e ricerca
<input type="checkbox"/> 07	Contratto di somministrazione
<input type="checkbox"/> 08	Lavoro occasionale/Lavoro a progetto/Collaborazione coordinata e continuativa
<input type="checkbox"/> 09	Lavoro Autonomo
<input type="checkbox"/> 10	Imprenditore (titolare di società di persone, impresa individuale, titolari e soci studi professionali)

## TITOLO DI STUDIO

<input type="checkbox"/> 00	Nessun titolo
<input type="checkbox"/> 01	Licenza elementare/attestato di valutazione finale
<input type="checkbox"/> 02	Licenza media/avviamento professionale
<input type="checkbox"/> 03	Titolo di istruzione secondaria di II grado (scolastica o formazione professionale) che non permette l'accesso all'Università
<input type="checkbox"/> 04	Diploma di istruzione secondaria di II grado che consente l'accesso all'Università Accademia di Belle Arti, Istituto Superiore Industrie Artistiche, Accademia di Arte Drammatica, Perfezionamento Accademia di Danza
<input type="checkbox"/> 05	Qualifica professionale regionale post-diploma, certificato di Specializzazione Tecnica Superiore (IFTS)
<input type="checkbox"/> 06	Diploma di Tecnico Superiore (ITS)
<input type="checkbox"/> 07	Laurea di I livello (triennale), Diploma Universitario, Diploma Accademico di I livello (AFAM)
<input type="checkbox"/> 08	Laurea Magistrale/Specialistica di II livello, Diploma di Laurea del vecchio ordinamento (4-6 anni), Diploma Accademico di II livello
<input type="checkbox"/> 09	Titolo di Dottore di Ricerca

## CONOSCENZA LINGUA INGLESE

LINGUA	A1	A2	B1	B2	C1	C2	Autovalutazione	Certificato*
Inglese	<input type="checkbox"/>							

## CONOSCENZA LINGUA GIAPPONESE

LINGUA	A1	A2	B1	B2	C1	C2	Autovalutazione	Certificato*
Giapponese	<input type="checkbox"/>							

\*In possesso di attestato rilasciato da scuola accreditata.

NOME SCUOLA \_\_\_\_\_ DATA RILASCIO CERTIFICATO \_\_\_\_\_

## LEGENDA PER AUTOVALUTAZIONE

**A1 - Livello base:** Comprendo e uso espressioni familiari, espressioni quotidiane e frasi molto semplici. Riesco a presentare me stesso e gli altri e so porre domande su dettagli personali e altre informazioni come il luogo in cui vivo, le persone che conosco e gli oggetti che possiedo. So interagire in modo semplice, se l'altro parla lentamente e chiaramente ed è disposto ad aiutarmi.

**A2 - Livello elementare:** Comprendo frasi ed espressioni usate di frequente relative ad argomenti di rilevanza immediata. So comunicare in modo semplice in attività di routine che richiedono uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti quotidiani. So descrivere in termini semplici aspetti sulle mie origini, sull'ambiente che mi circonda e su argomenti concreti.

**B1 - Livello intermedio:** So comprendere i punti chiave di un discorso su argomenti familiari con cui ho a che fare per lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. So affrontare le situazioni più comuni che si possono presentare viaggiando in una zona dove la lingua è parlata. So produrre testi semplici su argomenti conosciuti o di interesse personale. So descrivere esperienze ed avvenimenti, speranze e ambizioni, esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni.

**B2 - Livello intermedio superiore:** Comprendo gli argomenti chiave di un testo complesso su argomenti sia concreti che astratti, comprese discussioni tecniche nel mio settore. So esprimermi con una certa scioltezza e spontaneità, interagendo in modo normale con parlanti nativi senza sforzo per entrambe le parti. So produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, indicando vantaggi e svantaggi delle diverse opzioni.

**C1 - Livello avanzato o "di efficienza autonoma":** Comprendo una vasta gamma di testi lunghi e impegnativi e riconosco le sfumature di significato. So esprimere le idee in modo spontaneo e scorrevole senza troppa difficoltà nell'uso delle espressioni. So usare il linguaggio in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. So produrre testi chiari, ben strutturati e dettagliati su argomenti complessi.

**C2 - Livello di padronanza della lingua in situazioni complesse:** Comprendo con facilità praticamente tutto ciò che ascolto o leggo. So riassumere informazioni provenienti da fonti orali e scritte diverse, ricostruendo gli argomenti in una presentazione coerente. So esprimermi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato anche in situazioni più complesse.

## CONOSCENZE INFORMATICHE

Specificare il livello di competenza posseduto ed in riferimento a quali sistemi informativi

Il/la sottoscritto/a, ai sensi dell'art. 76, comma 1, del DPR 445/2000, attesta di essere consapevole che la falsità in atti e le autodichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che, ai sensi dell'art. 75 del DPR 445/2000, qualora dal controllo delle dichiarazioni qui rese emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, sarà decaduto dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione mendace.

Data, .....

Firma .....

Il sottoscritto inoltre Autorizza Demetra Formazione Srl al trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti della legge n.196/2003 e Nuovo Regolamento UE 679/16 così come letto ed accettato nella informativa rilasciata.

.....  
(il/la candidato/a)



## **DEMETRA FORMAZIONE SRL**

Via della Costituzione, 27 - 42124 - Reggio Emilia (RE)

Tel: 0522/1606990 - Fax: 0522/1606278

p.Iva 02493650358

### **Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13 D.lgs. 196/2003)**

#### **Soggetti Interessati : Candidati Corso di Formazione.**

DEMETRA FORMAZIONE SRL nella qualità di Titolare del trattamento dei Suoi dati personali, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 30 Giugno 2003 n. 196 ('Codice in materia di protezione dei dati personali'), di seguito 'Codice della Privacy', con la presente La informa che la citata normativa prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali e che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

I Suoi dati personali verranno trattati in accordo alle disposizioni legislative della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza ivi previsti.

Finalità di trattamento: in particolare i Suoi dati verranno trattati per finalità connesse all'attuazione dei seguenti adempimenti, relativi ad obblighi legislativi o contrattuali:

- Adempimenti obbligatori per legge in campo fiscale e contabile;
- Assistenza post-vendita;
- Gestione dei risultati relativi alla formazione;
- Gestione delle aule e candidati;
- Programmazione delle attività;
- Rilevazione del grado di soddisfazione della clientela;
- Servizi di controllo interno;
- Servizi Formativi.

Il trattamento dei dati funzionali per l'espletamento di tali obblighi è necessario per una corretta gestione del rapporto e il loro conferimento è obbligatorio per attuare le finalità sopra indicate. Il Titolare rende noto, inoltre, che l'eventuale non comunicazione, o comunicazione errata, di una delle informazioni obbligatorie, può causare l'impossibilità del Titolare di garantire la congruità del trattamento stesso.

Ai fini dell'indicato trattamento, il Titolare potrà venire a conoscenza di dati definiti sensibili ai sensi del Codice della Privacy, ed in particolare: Origini razziali o etniche. I Suoi dati sensibili oggetto di trattamento sono solo quelli strettamente pertinenti agli obblighi, ai compiti o alle finalità sopra descritte e verranno trattati nel rispetto delle indicazioni contenute nelle relative Autorizzazioni Generali del Garante.

I Suoi dati personali potranno inoltre, previo suo consenso, essere utilizzati per le seguenti finalità:

- Realizzazione di materiale documentario e promozione del servizio attraverso i normali canali comunicativi del progetto stesso; ovvero per mezzo stampa, sito web, video proiezioni in attività rivolte ai cittadini, mostre.

Il conferimento dei dati è per Lei facoltativo riguardo alle sopraindicate finalità, ed un suo eventuale rifiuto al trattamento non compromette la prosecuzione del rapporto o la congruità del trattamento stesso.

Modalità del trattamento: i suoi dati personali potranno essere trattati nei seguenti modi:

- Elaborazione di dati raccolti da terzi;
- Raccolta di dati tramite schede, coupons e questionari.;
- Raccolta di dati tramite test psicoattitudinali.;
- Trattamento a mezzo di calcolatori elettronici;
- Trattamento manuale a mezzo di archivi cartacei.

Ogni trattamento avviene nel rispetto delle modalità di cui agli artt. 11, 31 e seguenti del Codice della Privacy e mediante l'adozione delle misure minime di sicurezza previste dal disciplinare tecnico (Allegato B).

Comunicazione : i suoi dati saranno conservati presso la nostra sede e saranno comunicati esclusivamente ai soggetti competenti per l'espletamento dei servizi necessari ad una corretta gestione del rapporto, con garanzia di tutela dei diritti dell'interessato.

I suoi dati saranno trattati unicamente da personale espressamente autorizzato dal Titolare ed, in particolare, dalle seguenti categorie di soggetti incaricati:

- Ufficio Amministrazione;
- Docenti incaricati.

Diffusione: I suoi dati personali non verranno diffusi in alcun modo.

Titolare: il Titolare del trattamento dei dati, ai sensi della Legge, è Villi Incerti (Via della Costituzione, 27 , 42124 Reggio Emilia (RE); e-mail: direzione@pec.demetraformazione.it; telefono: 0522/1606990) nella persona del suo legale rappresentante pro tempore.

Responsabili: I responsabili al trattamento dei suoi dati personali sono :

- Assunta Benimeo (recapito : presso la sede aziendale).

Lei ha il diritto di ottenere dai responsabili la cancellazione, la comunicazione, l'aggiornamento, la rettificazione, l'integrazione dei dati personali che La riguardano, nonché in generale può esercitare tutti i diritti previsti dall'art.7 del Codice della Privacy fornito in copia di seguito.

### **Decreto Legislativo n.196/2003: Art. 7 - Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti**

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
  - a) dell'origine dei dati personali;
  - b) delle finalità e modalità del trattamento;
  - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
  - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
  - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
  - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
  - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
  - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o

diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Per ricezione e presa visione

Firma Leggibile dell'interessato : .....

.....



# DEMETRA FORMAZIONE SRL

Via della Costituzione, 27 - 42124 - Reggio Emilia (RE)

Tel: 0522/1606990 - Fax: 0522/1606278

p.Iva 02493650358

## Formula di acquisizione del consenso dell'interessato

data : ..... Luogo :  
.....

Nome, Cognome o Ragione Sociale :  
.....

Il sottoscritto interessato, acquisite le informazioni fornite dal titolare del trattamento ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003, (documento di informativa n. 9648.1.314183.895936) :

### Consenso a trattare i dati comuni per le attività indispensabili al proseguimento del rapporto

presta il suo consenso al trattamento dei propri dati personali per le finalità indicate nella suddetta informativa come necessarie per permettere al Titolare una corretta gestione del rapporto ed un congruo trattamento dei dati stessi.

### Consenso al trattamento dei dati sensibili e/o giudiziari

consapevole che il trattamento potrà riguardare alcuni dati definiti sensibili o giudiziari di cui all'art.4 comma 1 lett. d) ed e), nonché art.26 del D.lgs.196/2003, ed in particolare : Origini razziali o etniche,

presta il suo libero consenso al trattamento dei propri dati personali sensibili come risultante dalla suddetta informativa, limitatamente comunque al rispetto di ogni altra condizione imposta per legge.

### Consenso a trattamenti ulteriori, non indispensabili per la continuazione del rapporto (selezionare le voci)

Presta il suo consenso al trattamento dei dati personali per le finalità facoltative sotto riportate?

- [si] [no] Realizzazione di materiale documentario e promozione del servizio attraverso i normali canali comunicativi del progetto stesso; ovvero per mezzo stampa, sito web, video proiezioni in attività rivolte ai cittadini, mostre.

Firma Leggibile : .....